



## EL LENGUAJE DE LA TRANSDISCIPLINARIEDAD

Jesús Leal

---

### RESUMEN

El lenguaje, en su sentido más amplio, va más allá de la palabra aunque en el mundo de la ciencia clásica, las palabras, los conceptos, están dados como una expresión de la realidad aunque distorsionada. Para poder expresar la transdisciplinariedad, se hace necesario, según Juarroz, un cambio de actitud que comprende transformar la concepción ontológica de la realidad, el lenguaje propiamente dicho y el modo de vida convencional. Por ello hay que diseñar el lenguaje, un lenguaje amplio, un lenguaje que exprese lo tangible y lo intangible, un lenguaje sagrado e irreverente, formal e informal, estático y mutante, real y virtual, un lenguaje con conciencia de lenguaje.

**Palabras clave:** lenguaje, transdisciplinariedad, cambio.

**Recibido:** 23/01/2014

**Aprobado:** 22/05/2014

## TRANSDISCIPLINARITY LANGUAGE

### Abstract

Language, in its more wide sense, goes beyond the word though in the world of classic science words and concepts are given as an expression of reality, but distorted. In order to be able to express transdisciplinarity, it becomes necessary, according to Juarroz, a change of attitude that includes transforming ontological conception of reality, the language in strict sense and conventional life style. For this reason, it is necessary to didreamthe language, a wide language, a language who expresses tangible and intangible things, a sacred and irreverent language, a formal and informal, static and mutant, real and virtual one, a language with conscience of language.

**Keywords:** language, transdisciplinarity, change.

### Introducción

En el concepto más amplio los diversos modos de la expresividad se organizan como lenguajes. Desde este punto de vista serian lenguajes no solo lo verbal, sino también los particulares sistemas de gestos que desarrollan cada cultura, las posturas y las actitudes, las interconexiones entre otras.

### El lenguaje limitado de la ciencia clásica

En el mundo de la ciencia clásica enmarcada dentro del paradigma atomizante del mecanicismo, que promulga el orden, lo estable e idealiza la realidad, homogeneizándola para que sea accesible, se creó un modo de hablar, un lenguaje arbitrario abstracto y deformante de la realidad. Ésta trata de aprehender la inteligibilidad natural, de describir, de controlar y de explicar los fenómenos mediante modelos que construye gracias al lenguaje ordinario y matemático.

Esta concepción ha permeado casi la totalidad del mundo intelectual y cotidiano de manera que nos ha llevado a construir un mapa mental de la realidad caracterizado por una linealidad secuencial

que ha modelado nuestra forma de pensar y actuar en el mundo occidental. Nos han enmarcado dentro del reino de los sentidos y del conocimiento racional del que se derivan todas nuestras palabras y conceptos.

Al respecto Heisenberg (1963), al darse cuenta de lo dinámico y cambiante de la naturaleza y el universo, expresó: “Toda palabra o concepto, por claro que pueda parecernos, tiene solo un limitado margen de aplicabilidad” (p. 125).

### **Necesidad de construir un nuevo lenguaje**

El advenimiento y reconocimiento del paradigma orgánico en muchos ámbitos del planeta con los hallazgos de la física cuántica y sus conceptos de incertidumbre, complementariedad y la teoría del bootstrap, aunque entre muchos a regañadientes, ha planteado la necesidad y ha abierto el compás para una revisión ontológica de la realidad, la cual es concebida como un entramado de relaciones mutuas insimplificables donde no hay entidad fundamental presentándonos un mundo transdisciplinario y complejo, que nos invita a su comprensión desde la perspectiva de la unidad del conocimiento apoyándose en la aparición de nuevas lógicas y en la emergencia de la complejidad.

Esta nueva visión ontológica no puede ser descrita ni percibida a través de la racionalidad de la lógica formal, sino que amerita una nueva racionalidad, que reclama un cambio de actitud.

El poeta Roberto Juarroz dice que para lograr la transformación actitudinal es necesario alcanzar un lenguaje diferente por medio de un triple ruptura: La primera romper con la creencia de que la totalidad se limita a la realidad sensible que percibimos en nuestros sentidos; la segunda es con el lenguaje estereotipado y repetitivo que nos circunda en su limitada perspectiva; y la tercera es romper con el modo de vida convencional basado en el pragmatismo y lo mecanicista.

La verdadera realidad no distorsionada trasciende al lenguaje pragmático de la palabra, lo cual no puede reducir en su expresión los elementos de lo tangible e intangible que siempre han estado interconectados.

Clarice Lispector (2001) citada en Soler (2001) acota:

La palabra tiene su terrible límite. Más allá de ese límite está el caos orgánico. Después del final de la palabra empieza el gran alarido eterno (...) y si tengo que usar palabras, tienen que tener un sentido casi corpóreo (...) palabras hechas de los instantes-ya (...) Quiero como poder coger en la mano la palabra (...) ¿Pero dónde están las palabras? Se han agotado los significados. Como sordos y mudos nos comunicamos con las manos (p. 20).

En los tiempos de cambio y crisis paradigmática lo primero que deja de ser es la palabra que nombra, que define, el concepto. En la actualidad, la velocidad de los cambios es de tal magnitud, que incluso la palabra tiene que cambiar en sí misma, a fin de amalgamarse con todas las posibilidades de construcción de sentido, con esas realidades que irrumpen plenas de complejidad, ininteligibles a partir de los viejos conceptos.

Es por lo que debe intentarse crear conceptos o apoyarse en conceptos que contengan en sí mismo la posibilidad y la necesidad de la transformación. Un lenguaje que evolucione, capaz de interactuar, de interconectarse, de autogenerarse; que nombre al mismo tiempo, que se reconozca incompleto; autorreferencial capaz de silenciarse; un nuevo lenguaje con una realidad omnijetiva y omnicomprendiva: capaz de abrir y cerrar procesos a la vez cotidianos y normales; profundos y llanos; simples y complejos y a un mismo tiempo.

En tal sentido el mismo Juarroz quien ha abogado por un dialogo permanente entre la religión, la ciencia y la filosofía en busca de un lenguaje transdisciplinario acorde con el paradigma emergente, dice:

Lllaman a la puerta.  
Pero los golpes suenan al revés  
Como si alguien golpeará desde adentro  
¿Acaso seré yo quien llama?  
¿Quizá los golpes desde adentro quieren tapar a los de afuera?  
¿O tal vez la puerta misma ha aprendido a ser el golpe para abolir las diferencias?

Lo que importa es que ya no se distingue entre llamar desde un lado y llamar desde el otro.

En este poema se expresa lo descubierto a través de la física cuántica cuando no es posible ya separar el observador de lo observado, en el que el sujeto se funde con el objeto. En el mundo oriental, ya los místicos en busca del conocimiento, habían comprendido que este no podría lograrse mediante una observación escindida y objetiva, pues exige una participación con todo nuestro ser.

Es esta ruptura con lo convencional, lo que nos despierta un lenguaje con visión holística, exige estar en conexión con la naturaleza fuente de energía e información; aquí se alcanza un nivel de percepción no ordinario, que libera nuestra capacidad de expresión, revitaliza la magia energética del lenguaje en el mundo de la vida y de la ciencia, antes restringido y limitado, sumergido en una realidad que solo existía en nuestras mentes producto de una racionalidad fría y reduccionista.

El lama Tibetano Trungpa (1984) cónsono con este pensamiento, escribió: “Cuando los seres humanos pierden su conexión con la naturaleza, con el cielo y la tierra, entonces ya no saben cómo nutrir su medio ambiente y disminuyen su capacidad de comunicación: de dar y recibir información” (p. 228).

### **Disñando el lenguaje**

Si se piensa en el lenguaje y se conoce el mundo a medida que lo empalabramos, el lenguaje es entonces la referencia de la realidad. ¿Cómo convenir y consensuar significados sobre una realidad mutante, incognoscible? Las viejas palabras se han quedado también vacías de sentido porque son referencias de viejas realidades cosificadas y no alcanzan a dar cuenta de las realidades complejas. ¿Qué hacer si la palabra convenida ya no resulta comprensiva? ¿Cómo crear un lenguaje que exprese una realidad que ha devenido en ficción, diálogo, sensación, imagen, dicción, creación, acción, representación, transformación, negación y afirmación, trasgresión, connotación, denotación, construcción y deconstrucción, a un mismo tiempo? Disñar el regreso de un lenguaje liberado representa uno de los principales retos del hacedor de ciencia, arte, técnica,

filosofía e incluso religión. Alcanzar a crear un lenguaje disidente, aconventional, complementario, que revalorice lo femenino (el yin) mitigado por lo masculino (el yan) hacia una visión armónica de los modos de concepción: la intuición y la razón; un lenguaje disensuado; singular y plural y circulante; estático y mutante; del aquí, del ahora, del uno del otro y del todo, del adentro y del afuera, del no lugar de la memoria y del olvido; un lenguaje que simula y que crea; un lenguaje real y virtual; el laberíntico, heterogéneo, anticipador y transformador; un lenguaje sagrado e irreverente; el autopoietico y futurético; el lenguaje mágico y energético, y en fin, un lenguaje con conciencia de lenguaje.

## Referencias

- Capra, F. (2003). *El Tao de la física*. Málaga, España: Ed. Sirio.
- Carrizo, L. et al. (2001). *Transdisciplinarietà y complejidad en el análisis social*. UNESCO.
- Heisenberg, W. (1963). *Physics and philosophy*. Londres: Allen & Urwin.
- Juarroz, R. (1993). *Poesía vertical*. Buenos Aires, Argentina: Ed. EMECÉ.
- Soler, L. (2001). *Clarice Lispector: la palabra rigurosa*. Madrid: Ed. Tortta.
- Trungpa, Ch. (1984). *El sendero sagrado del guerrero*. Madrid, España: Ed. Shambhala

**Jesús Leal:** Rector Universidad Panamericana del Puerto. Puerto Cabello, Edo. Carabobo. Doctor en Educación, Mención Andragogía. Magíster en Comunicaciones. Licenciado en Pedagogía. Miembro fundador de la Sociedad para la Investigación Educativa (SIED) de Venezuela. Expositor académico de la UNESCO. Profesor Universitario Titular. [jesusleal1@gmail.com](mailto:jesusleal1@gmail.com)